

ROTHENBERGER

TP25



TP25

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Instruction d'utilisation

Instrucciones de uso

Istruzioni d'uso

Gebruiksaanwijzing

Instruções de serviço

Brugsanvisning

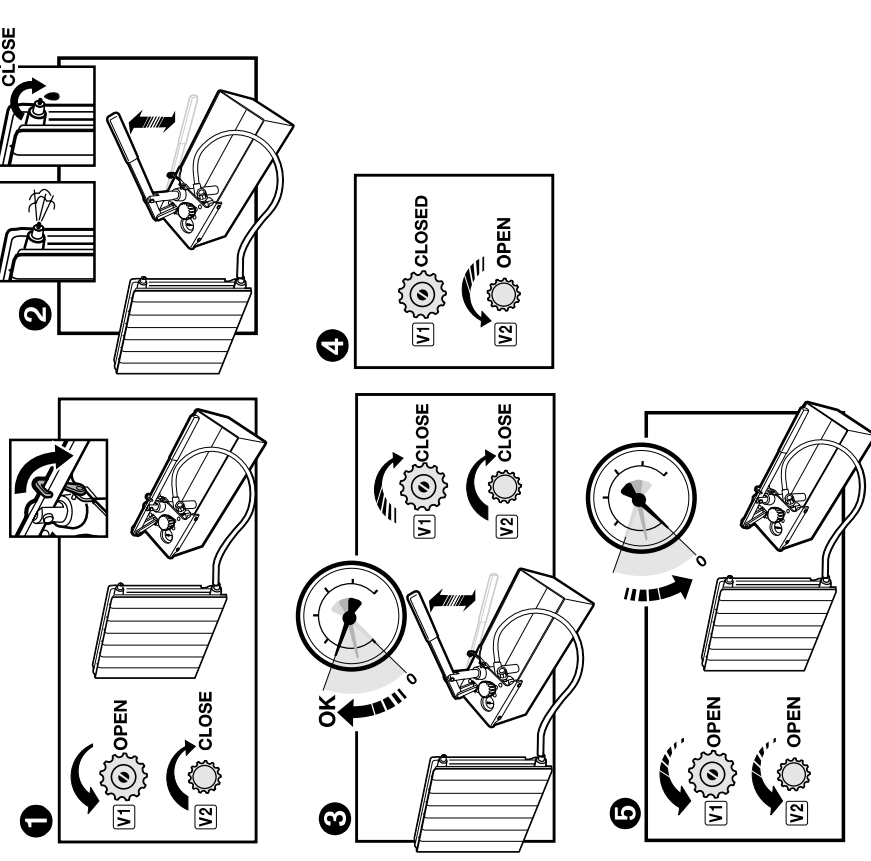
Bruksanvisning



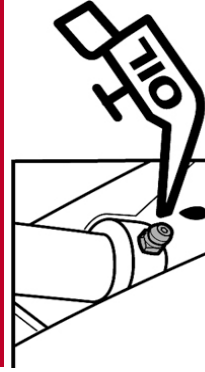
6.0250

www.rothenberger.com

Operating instructions



Maintenance



Intro

DEUTSCH

Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!

Seite 5

ENGLISH

Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications.

Page 7

FRANÇAIS

Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques.

Page 9

ESPAÑOL

¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! ¡Modificaciones técnicas reservadas.

Página 11

ITALIANO

Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riserva modifiche tecniche.

Pagina 13

NEDERLANDS

Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden.

Bladzijde 15

PORTUGUES

Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas.

Página 17

DANSK

Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Side 19

SVENSKA

Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar.

Sida 21

INDEX

allgemeine Informationen	4
allgemeine Sicherheit	4
Bedienungsanweisungen	4
Spezifikationen	5
Bestandteile der Pumpe	5

BEDIENUNGSANLEITUNG

Allgemeine Informationen

Lieber Kunde, wir gratulieren Ihnen, dass Sie sich für das ROTHENBERGER –Produkt entschieden haben. Diese Pumpe wurde entwickelt und ausgelegt für eine genaue und exakte Druckprüfung von unterschiedlichen Systemen und Behältern.

Die Pumpe zeichnet sich durch die folgenden Merkmale aus:
 • Einbaublockbauweise zum einfachen Befüllen und Prüfen.

• Einbaublockbauweise zum einfachen Befüllen und Prüfen.

• Einbaublockbauweise zum einfachen Befüllen und Prüfen.

• Einbaublockbauweise zum einfachen Befüllen und Prüfen.

• Einbaublockbauweise zum einfachen Befüllen und Prüfen.

Mit der Prüfpumpe können an Rohrleitungssystemen und Behältern nach nationalen und internationalen Richtlinien Druckproben oder Dichtheitsprüfungen durchgeführt werden.

Die Art der Verlegung und der Werkstoffe des zu prüfenden Systems spielt hierbei keine Rolle. Als Prüfmedium können Sie Öl oder Wasser einsetzen bis zu einem maximalen Prüfdruck von 25 bar.

2. Allgemeine Sicherheit

Bevor Sie die Pumpe anschließen, sind die folgenden Punkte zu beachten:

1. Prüfen Sie die Pumpe und Ihre Bestandteile auf Beschädigungen. Pumpe nicht verwenden, falls der Prüfschlauch undicht sein sollte.
2. Vor der Prüfung muss sichergestellt sein, dass alle Ventile und Absperrhähne des Systems geschlossen sind.
3. Die Prüfpumpe ist nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zu verwenden und ist nicht für Dichtmittel geeignet (Sieb setzt sich zu).
4. Verwenden Sie zur Prüfung nur Öl oder Wasser. NIEMALS Säure, da diese die Dichtungen beschädigt.

3. Bedienungsanweisung

1. Schließen Sie den Druckschlauch an das zu Prüfende System, öffnen Sie Ventil V1 und schließen Ventil V2.
2. Öffnen Sie eine oder mehrere Ablasstellen an der Anlage und pumpen. Sie Flüssigkeit, bis die gesamte Luft abgelassen ist. Schließen Sie die Ablasstellen. Zum Füllen betätigen Sie den Pumpenhebel mit großen Bewegungen (Fig. 2).
3. Bei Erreichen des vorgegebenen Prüfdruckes Ventil V1 schließen
4. Sollte der Prüfdruck überschritten sein, Ventil V2 leicht öffnen bis der gewünschte Druck erreicht ist, Ventil 2 dann wieder schließen.
5. Nach der durchgeführten Dichtheitsprüfung öffnen Sie beide Ventile V1 und V2 zum Entleeren des Systems

Anmerkung

Nach Erreichen des Prüfdruckes die Stabilisierung des Systems (Temperatur/Druckausgleich) abwarten und eventuell den Prüfdruck anpassen.

4. Wartung

Behälter, Pumpensystem und Sieb im Ansaugrohr nach der Prüfung mit Wasser reinigen.

Den Polyamidkolben in regelmäßigen Abständen mit wasserabweisenden Silikonfett schmieren.

Zur Wartung bitte nur Originalteile von ROTHENBERGER einsetzen.

5. Spezifikation

Bezeichnung	Prüfpumpe TP25
Art. Nr.	6.0250
Abmessung:	380 x 215 x 156 mm
Gewicht:	4,6 kg
Behälterinhalt:	7 l
Kolbenhub:	16 ml
Anschluß:	R 1/2"
Prüfflüssigkeit:	Öl oder Wasser
Max. Temperatur:	50° C / 120° F
Max. Druck:	25 bar

6. Bauteile der Pumpe

- A. Druckschlauch
- B. V1: Sperrventil.
- C. V2: Ablaßventil
- D. Sperrhaken
- E. Griff
- F. Tank

